

平成15年
(2003年)

8/15

No.1255 <毎月5・15・25日発行>

発行:東京都豊島区
編集:政策経営部広報課
〒170-8422 豊島区東池袋1-18-1
☎3981-1111 (代表)
ホームページ
<http://www.city.toshima.tokyo.jp>

広報

未来へひびきあう人まち・としま



文化の風薫るまち としま

「としま区民芸術祭」は、区民の皆さんのが気軽に参加・鑑賞できる芸術祭です。多彩な芸術を身近な場所でお楽しみください。

■主催/豊島区、財豊島区コミュニティ振興公社

日曜窓口を開設します

8月17日 午前10時～午後4時

区役所本庁舎1階

△取扱業務…住民票、国民健康保険等

△詳細…日曜窓口代表☎3981-1358

ときめく街でときめく人に



としま区民芸術祭

第14回

9月1日—平成16年2月7日

としま能の会

9月1日(月) 午後6時開演 東京芸術劇場中ホール△曲目・出演…観世流能「千手～鄧歎之舞」観世喜之、和泉流狂言「隱狂」野村萬、宝生流能「鞍馬天狗～白頭」近藤乾之助※花見稚児役で区内小学生が出演△A席3,000円 全席指定。

※未就学児は入場不可。



としま区日本舞踊家集団

9月2日(火) 午後1時開演 東京芸術劇場中ホール△前売り3,500円(当日4,000円) 全席自由。



涙と笑いのガイ氏ファミリー劇場

9月2日(火) 午後6時30分開演 東京芸術劇場小ホール2△「ごんぎつね」、「ぶす」△おとな2,500円(当日2,800円)、子ども1,500円(当日1,800円) 全席自由 ※3歳未満入場不可。

プラボーウスイングジャズルネッサンス Part 4 藤家虹二クインテット結成45周年記念コンサート

9月3日(水) 午後6時30分開演 東京芸術劇場小ホール2△曲目…「月の砂漠」、「スターダスト」ほか△前売り5,000円(当日5,500円) 全席指定。

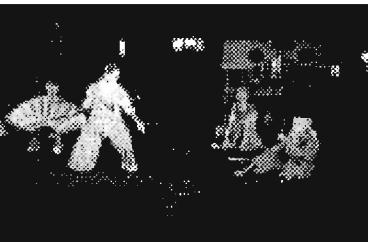
野田朋香コンサート 朋香宵(TOMOKA Show)vol.10

9月4日(木) 午後7時開演 東京芸術劇場小ホール2△出演…野田朋香、金井信ほか△前売り3,000円(当日3,500円) 全席自由。

第14回池袋演劇祭賞受賞作品競演

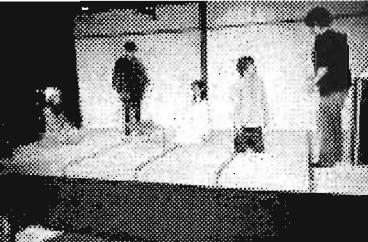
〈豊島区町会連合会会長賞受賞〉
劇団IAT 創劇版「轟の井戸」

9月3日(火) 午後7時30分、4日(水)
午後3時・7時開演 東京芸術劇場小ホール1△前売り2,000円(当日2,500円) 全席自由。



〈豊島区長賞受賞〉
劇団感想劇祭「コツセンと横山さん」

9月6日(土) 午後7時、7日(日) 午後2時開演 東京芸術劇場小ホール2△前売り2,500円(当日2,800円) 全席自由。



としま寄席

9月10日(木) 午後2時・6時30分開演
東京芸術劇場小ホール2△出演…柳家小三治、林家こん平ほか△3,500円 全席指定。

オペレッタの楽しみ ウイーン、 ハンガリーオペレッタの名曲

9月11日(金) 午後7時開演 東京芸術劇場小ホール2△曲目…ヨハン・シュトラウスⅡ／「コウモリ」よりアデーレのアリアほか△3,000円 全席指定。



豊島区管弦楽団演奏会

9月15日(祝) 午後2時開演 東京芸術劇場大ホール△指揮／山岡重信△曲目…シーバルト／交響曲第8番口短調「未完成」、ストラヴィン斯基／舞踊組曲「火の鳥」(1919年)ほか△1,000円 全席自由。

※3歳以下は入場不可。

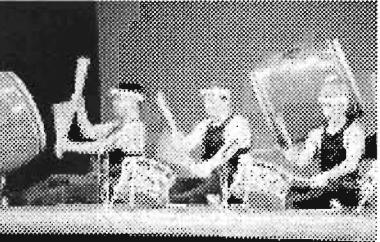
豊島区吹奏楽団第28回定期演奏会

9月23日(祝) 午後2時開演 東京芸術劇場大ホール△曲目…S.V.ラフマニノフ／交響的舞曲作品45ほか△1,000円 全席自由。

※3歳以下は入場不可。

〈豊島区・秩父市姉妹都市提携20周年記念事業〉
第15回「民俗芸能 in としま」

10月18日(土) 午後1時開演 豊島公会堂△秩父屋台囃子、秩父歌舞伎、古田人形芝居、長崎獅子舞ほか※入場無料。



区民でつくる演奏会「メサイア」

12月7日(日) 午後2時開演 東京芸術劇場大ホール△指揮／坂本和彦、演奏／東京フェスティバルオーケストラ、ソプラノ／松田緑、アルト／郡愛子、テノール／井ノ上了史、バリトン／羽瀬浩樹ほか△S席2,500円、A席2,000円、B席1,500円 全席指定※8月28日発売。チケットぴあでも販売。

豊島区総合美術展

日本画・洋画・彫刻・工芸・書
9月15日(祝)～20日(土) 午前11時～午後7時(15日は午後2時から、20日は午後4時まで) 東京芸術劇場展示ギャラリー。



華道

9月17日(火)～20日(金) 午前11時～午後6時(18・20日は午後5時まで) 東京芸術劇場展示室1・2

△豊島区美術家協会、豊島区書道会、豊茶華文化連盟の会員による作品展※入場無料。

豊島区文化祭

秋の茶会

10月4日(土)・5日(日) 午前10時～午後3時(受付は午後2時まで) 目白庭園※お茶券(2席)1,000円。8月18日発売。

吟詩詩舞大会

10月12日(日) 午前9時30分開演 区民センター文化ホール

民踊大会

10月26日(日) 午前10時30分開演 豊島公会堂

コーラス大会

11月9日(日) 正午開演 豊島公会堂



器楽演奏会

11月9日(日) 正午開演 区民センター文化ホール
珠算コンクール

11月23日(祝) 午前9時 区民センター区民作品展

平成16年2月2日(月)～7日(土) 午前10時～午後7時(3日は休館、7日は午後3時まで) 東京芸術劇場展示ギャラリー△アマチュアの区民による書・絵画・手芸・写真など。

映画の日 第3回「主演者が語る懐かしの映画上映会」

12月1日(月) 午後1時30分開演 豊島公会堂△作品…「青い山脈」(前・後編)
※主演(池部良、杉葉子)のトークショーあり△1,000円 全席自由。

△申込み・詳細…としまコミュニティケッセントー(区民センター2階)へ☎3590-5321

△受付時間…午前8時30分～午後8時(毎月第3月曜日は午後5時まで。
土・日曜日、祝日も営業)

平成15年度 「としま非核平和のつどい」

7月14日、豊島公会堂で「こしま非核平和のつどい」を開催しました。

吉田は、映画監督・大林宣彦氏(写真)の講演、続いて映画「なつ雪」を上映しました。

講演会 大林宣彦氏

[映画「ぐるを耳のため」] [脚本]

五風十雨

「五風十雨」という言葉を父から教わりました。五日につべん風が吹いて、十日にいつぺん雨が降る。地球上の農作物が一番健やかに育つ気候の条件だそうです。転じてこの「五風十雨」は「天下穏やかで泰平なり」という意味に使われています。思えば現代の私たちは「十日まるまる好天」を望んで、雨風をしのぐ便利で快適な生活を作つてきました。しかし翻つて考えてみますと、たしかに便利で快適な生活を手に入れはしたけれども、自然のなかの人間としてはちょっと健全には育つてはいないのではないかでしょう。

と答えます。映画をつくること
自体が目的ではなく、いま一番
伝えたいことを伝えるのに、私
には映画がより面白く、より楽
しく、つまり、より考えやすく、
より伝わり易い手段なのです。
黒澤明監督はおっしゃいまし
た。「大林君、人間というのほ



ソケが今、回つてきました。

2001年9月10日、私は大分県白杵市という人口3万5千人ばかりの小さな町で「なごり雪」という映画を撮り始めました。撮影の2日目、現場から帰つてテレビをつけると、あの有名なニューヨークの世界貿易センタービルに航空機が突つ込み崩壊している…。「いや、ハリウッドの映像技術もここまでできただか、まるで本物だ」。ところが、それはテロリストが起こした恐ろしい事件のニュース映像でした。映画人たちの多くは「あれはテロリストが行ったことでの映画とは関係がない」と言いまして。私はそうは思いませんでした。「しまった、俺たちの映像がこんな事件を引き起こしてしまったか」。だつて、どうしよう。テロリストが自分たちの主張を世界にアピールする一番効果的な方法として衝撃的な映像をテレビで流すことを考へました。その発想があのテロにつながっていたならば、私たちの映画がテロリストに最も効果的な武器を提供し続けていたという恐ろしいことになるわけです。

あらゆる発明品は、その時代の人間の欲望や願いを受けて生まれてきたものです。ですから

その美しい言葉、美しいメロディ、
その音楽から生まれたこの映画
をきちんと作り上げることが、
どこかで21世紀を、映像の世紀
でありながら平和の世紀にしな
ければならないという力のひと
につい、細やかながなるのでは
ないか、それが私自身の務め、
誇り、喜びではないかと。

という、一人の少女に恋をする男たちの話、こんな映画をつくることにどんな意味があるんだろうと無力感を感じました。すぐでもアメリカに渡り、映画人たちに向けて「もうあんな殺りくと破壊的映画を撮るのはやめよう」と呼びかけることの方が正しい生き方ではないか、とも考きました。しかし私は映画人です。スクリーンに描くことで自分の思いを表現できる。

私は考きました。「なごり雪」の美しい言葉、美しいメロディ。その音楽から生まれたこの映画をきちんと作り上げることが、どこかで21世紀を、映像の世紀でありながら平和の世紀にしなければならないという力のひとつに、細やかながらなるのではないか、それが私自身の務め、誇り、喜びではないかと。

必ずその願いが込められた発明品自身のDNAというものがある。やっぱり兵器として開発されたものはどこか殺りくや破壊に向かってしまう、そういうDNAが映画というメディアにはある。昔は表現できなかつたことが表現できるようになり、残酷な映像が人々の目に触れました。もし私たちが平和を願う映画しかつくつてこなかつたら、殺りくや破壊を娯楽にしてこなかつたら、9月11日のテロリストは、あのようなテロは考えなつたかもしません。とすれば20世紀、映像の世紀と言われたその集大成が行き着いた先は破壊と殺りくの、あの映像になつてしまつたのではないか。

「おもむき」の
映画づくり

私はあるさとである尾道の
さは、歴史が刻んだ町並みで
しかしそれでは高度成長の仲
入りができないというので、
利で快適に観光ができるよう
開発の名の下に町並みが壊さ
始めた。ふるさとである尾道
壊されていくことと戦うため
作り始めたのが「尾道映画」
す。尾道の良さをそのまま魅
的に撮つて人々を誘うから、
うかこの町並みを残してくれ
それが私の尾道の映画づくり
した。だからバブル期の「ま
おこし」ではなく、「まちま
り」の映画づくりだったんで

「なり雪」を撮ろうと思
たきっかけは、旅行で訪れた
杵市で、後藤國利市長と食事
したことになります。いろ
んな話をする中で、後藤さん
「大林さん、実はこの臼杵の
は（まちのこし）の町なんで
よ」と。「古いものを簡単に
して新しくするのではなく、
いものが現代にどう活かされ
か、未来にどう伝えられるか
その正しい使い道が分かるま
までも維持し、修理・修
を重ねてそのまま保つんです
私が長年、尾道で願い続け
戦い続けてきた「まままもり」
の思想が、この白杵では市民
暮らしき行政の中に誇りとし
根付いてる。この地こそ私
映画の聖地ではないか、21世

日本のこれから

うと思いました。しかし、後藤さんは「映画が成功して沢山の人があられるようになつたら、私たちが28年間守つてきたこの町が変わつてしまふかもしませんね」と、初めは良い返事をしませんでした。しかしその後も決意をされました。「確かに映画が成功していくばい人が来れるようになるかもしれませんのが、それでもこの町並みをそくりそのまま残してみせます」そしてもうひとつ、伊勢正三さんの存在があります。「なごり雪」の作者である伊勢正三さんは臼杵市の隣町、津久見市生まれです。古来、セメントの町として日本の産業の発展を支えてきた津久見の町で、産業のために山が灰色に変わっていくのを見ながら生きてきた伊勢さんが作った名曲が「なごり雪」です。そして伊勢さんがふるさとを離れ、東京で「なごり雪」を作り始めたその頃、ふるさとに残った後藤さんは「まちのこし」の戦いを始めた、という偶然がありました。そういう思いから「なごり雪」という歌を考えてみますと、高度成長期、日本に春は要らない、日本の四季は経済成長には邪魔だと言われた時代に「いま春が来て君はきれいになつた」と「ずさむ。そういう背景で生まれた「なごり雪」は、一見ロマンチックなかない恋の歌のようですが、実は「フォークソング」でもあります。日本の春を失いたくなつていい、僕だけのためにきれいになつてくれる恋人を失いたくない経済成長を突き進むあまり、牛づつていけないものを失う。大量生産・大量消費・大量廃棄社会。横並び社会のなかで失わっていく「個」の尊重。そういうことに対する若者の思いをあの歌に切々と込めたんですね。

するあまり、私たちは鳥からもう一つの才能を学ぶのを忘れていました。それは羽を休める力です。太平洋の真ん中でも、イスの渓谷でも、鳥は羽を休めることができます。羽を休めているとき、鳥はここまで飛んでくる力を与えてくれた先祖に感謝し、一緒に飛んでいる仲間と出来るのは、鳥に羽を休める力があるからです。鳥が飛ぶ力を文明と言うならば、羽を休める力は文化でしょう。私たちは20世紀の飛び過ぎた鳥だったのかかもしれません。21世紀は鳥から羽を休める力を学ぶべきときではないでしょうか。

先ほど区長さんとお話をしました、私は豊島区の文化行政に大変共鳴をいたしました。私は、実は今の日本に対して大変希望を持つています。文化芸術の振興策が行政で初めて取り入れられました。大量生産・大量消費の時代は文化もまた消費の対象であり、保護の対象でした。国は今、文化芸術を行政に活かそうとしています。人権が尊ばれ、民主主義が守られる社会を作るには、文化から多くのことを学ばなければならぬからです。

行政は今、文化芸術から学ぼうとしています。その諮詢に対しても文化審議会が答申を出しました。日本は素晴らしいことを始めようとしています。まだこの答申案は「肉体化」されていませんが、これを活かすのは私たち国民の役割でしょう。一人ひとりの答申を、一人ひとりが暮らしの中の言葉として発信していけば、この国はきっと良くなります。いや、良くしなければいけないのです。何のために、誰のために。それは私たちの未来と、子どもたちのために。

区では本年3月に、地域活動にかかる区民などから構成された「パートナーシップセンター」を開設準備委員会を設置し、パートナーシップセンターの機能や利用方法などについて4か月にわたり、検討を重ねてきました。

このたび(7月)その成果として「パートナーシップセンター開設準備委員会報告書(パートナーシップセンターの設置に向けて)」をまとめ、区長に報告しました。

区では今後、この報告を受け「パートナーシップセンター」の16年度開設を目指し、具体的な検討に入ります。

報告書の概要

「パートナーシップセンター」は従来の公設公営の施設とは異なり、地域活動団体の代表で構成する「運営協議会」による自主運営を基本とします。各自治体でも地域活動拠点の整備が進められていますが、公設民営の「運営協議会方式」のこのセンター構想は23区でも初めての取組となります。

また、パートナーシップセンターの機能と役割を「地域活動団体の事務所」および「団体相互の交流、情報収集・発信の場」として位置付けています。さらに地域活動団体の基盤強化と活動支援を柱に、地域住民が自ら地域の課題を解決していくための取組を展開させる交流の場とすることも目的に掲げています。

「パートナーシップセンター開設準備委員会報告書」が区長に提出されました

であります。

さらに、パートナーシップセンターの活動状況をチェックする第三者機関として「評価委員会」また各運営協議会相互や区との連携を図るため「情報交換会」を開設し、地域活動の支援活性化に向けた総合的なネットワークづくりを提案しています。

この報告書は当係で閲覧できます。

地域保健福祉計画策定のための「区民ワークショップ」の参加者を募集します

この計画は、区民の皆さんとつくる保健福祉の総合計画です。

「地域保健福祉計画のつくり方」日本社会事業大学教授(大橋謙策氏)はワークショップ参加者以外の方も聴講可。事前の申込みが必要です。

◆申込み・詳細: 9月1日までに管理調整課計画推進担当係へ ☎3981-1356

◆印鑑登録証明書は区内12か所に設置してある自動交付機でも利用できます。

※暗証番号を登録している方の印鑑登録証明書は、区内12か所も取り扱っています。

◆印鑑登録証明書の発行や外国人登録原票記載事項証明書の発行などの業務は、区民事務所で行なっています。

外国人登録をしている方へ

この計画は、区民の皆さんとつくる保健福祉の総合計画です。「地域保健福祉計画のつくり方」日本社会事業大学教授(大橋謙策氏)はワークショップ参加者以外の方も聴講可。事前の申込みが必要です。

◆申込み・詳細: 9月1日までに管理調整課計画推進担当係へ ☎3981-1356

「子育て・教育」

この計画は、区民の皆さんとつくる保健福祉の総合計画です。「地域保健福祉計画のつくり方」日本社会事業大学教授(大橋謙策氏)はワークショップ参加者以外の方も聴講可。事前の申込みが必要です。

◆申込み・詳細: 9月1日までに管理調整課計画推進担当係へ ☎3981-1356

「介護等」

この計画は、区民の皆さんとつくる保健福祉の総合計画です。「地域保健福祉計画のつくり方」日本社会事業大学教授(大橋謙策氏)はワークショップ参加者以外の方も聴講可。事前の申込みが必要です。

◆申込み・詳細: 9月1日までに管理調整課計画推進担当係へ ☎3981-1356

「児童等」

この計画は、区民の皆さんとつくる保健福祉の総合計画です。「地域保健福祉計画のつくり方」日本社会事業大学教授(大橋謙策氏)はワークショップ参加者以外の方も聴講可。事前の申込みが必要です。

◆申込み・詳細: 9月1日までに管理調整課計画推進担当係へ ☎3981-1356

社会福祉協議会が設立50周年を迎えます

社会福祉法人豊島区社会福祉協議会は、地域に開かれた地域福祉の推進役として、昭和28年8月に設立され、昭和37年11月に「社会福祉法人」の認可を受けた団体です。本年8月28日で、創立50周年を迎えます。

当協議会は、会員の皆さんとの会費、寄付金、区などからの補助金や共同募金の配分金などを財源として運営しています。区民の皆さんのご協力とご賛同を得ながら、新たな51年目にかかる各事業の的確な運営と充実を目指します。

●詳細

・社会福祉協議会 3981-2930

皆さんの身近な福祉をお手伝いします

障害者居宅介護事業所の開設

視覚障害者の移動介護(ガイドヘルパーの派遣)事業を行います。

地域福祉活動計画

(トモニープラン2)の推進

この計画は、地域福祉推進のための行動計画で当協議会の基本方針です。平成15年度策定に着手した区の「地域福祉計画」との整合性を図りながら、この計画を推進していきます。

福祉サービス権利擁護支援室
[サポートとしま] の運営

高齢者在宅サービス
センターの運営

長崎第一・巣鴨豊寿園を運営
(区から受託運営)しています。

福祉サービスの利用が、自身で十分にできない高齢者や障害のある方を支援し、成年後見制度との連携を図る新たな仕組みとして開設しました。

リボンサービス

会員制の有料家事援助サービスです。

居宅介護の支援

当協議会事務局、長崎第二豊寿園、巣鴨豊寿園の3か所を居宅介護支援事業所として、ケアマネジャーが居宅介護サービス計画(ケアプラン)を作成し、計画に基づいたサービスを提供します。



麻雀でリハビリ

年間会費
個人会員／1口1千円、団体会員／1口3千円、施設会員／1口5円

加入申込み(随時受付)

加入を希望する事業所は、事業所名、所在地、従業員数、業

ハンディキャブの運行

車椅子を使用している方が外出(通院、社会参加や文化活動など)をする際に、車椅子のまま乗降できるリフト付自動車を運行しています。



行動範囲が広がります

●詳細
・フレンドリーとしま 3980-3172

「フレンドリーとしま」加入事業所募集中

従業員の福利厚生の充実にご活用ください

事業主の皆さんへ

フレンドリーとしま(労働者福祉サービスセンター)では、区内の中小企業や商店などの事業所が会員になり、スキルメソットを生かして従業員を対象とした福利厚生事業を行っています。区や国から事務経費の助成を受けて運営しています。現在、約1千500事業所、7千100名の方が加入しています。

皆さんのお事業所も加入し、福利厚生の充実にご活用ください。

●詳細
・フレンドリーとしま 3980-3172

対象事業所

従業員数50人以下の区内の中小企業や商店で、原則として労働保険に加入している事業所。

※加入の手続は、郵送でできます。申込みから手續が完了するまで10日程度かかります。

※従業員の方は、事前に事業主と相談の上、問い合わせてください。雇用保険に加入しているパートタイマー、アルバイトなども入会の対象です。

※次に該当する方は入会できません。

主な事業の内容

種、担当者名、電話番号をお知らせください。案内書を送ります。

※加入の手續は、郵送でできます。申込みから手續が完了するまで10日程度かかります。

●レクリエーション事業を実施します(バスツアーなど)。

●各種チケットを割引料金で利用できます。

●宿泊施設から日常生活に役立つサービスまで、多彩なメニューを会員料金で利用できます。

●中央労働金庫の各種ローンのあつせんをします。

レクリエーション事業

自己啓発のための情報や機会を提供します。

●英会話教室、実務簿記講座を開催します(過去の実績)。

●自己啓発事業

●カルチャーセンターを割引料金で受講できます。

各種講習会等事業

●財産形成、ライフプランセミナーを実施します。

●ファインシャルプランナーによる財産形成、ライフプランなどの相談会を実施します。

給付項目および給付金額

給付項目など	給付金額
結婚祝金	会員本人 20,000円
出産祝金	会員、または会員の配偶者 10,000円
入学祝金	会員の子(小学校・中学校) 5,000円
義務教育終了祝金	会員の子 5,000円
死亡弔慰金	65歳以下の会員本人 300,000円 66歳以上の会員本人 30,000円 会員の配偶者・子・実親 10,000円
入院見舞金	65歳以下の会員本人 入院14日以上で上限90日 14日目から1日 1,500円 66歳以上の会員本人 入院14日以上 退院時 一律10,000円
障害見舞金	65歳以下の会員本人 等級が上がった場合 場合は差額を支給する 1級 300,000円 2級 250,000円 3級 200,000円 4級 150,000円 5級 100,000円 6級 50,000円 66歳以上の会員 1~3級 一律支給(等級が上がった場合、差額支給無し) 10,000円

第6回

「花とみどりのコンクール」の受賞者が決まりました

地域の方々の目を楽しませてくれ
る、庭先や屋上・ベランダの花やみ
どりのコンクールを開催しました。

応募点数35点の中から草花、屋上・
ベランダ、生垣の各部門ごとに2点、

計6点が区長賞に選ばれました。去る
7月23日に表彰式が行われ、入賞者の
方々に区長から賞状並びに記念品（テ
ラコッタ製の植木鉢と真ちゅう製のブ
レート）が贈られました。

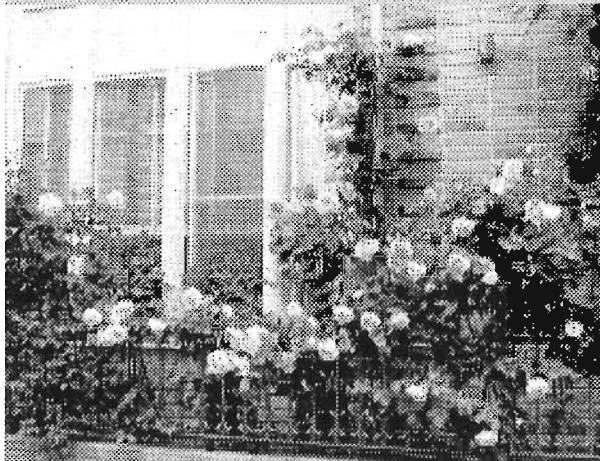
受賞作品や表彰式の様子をパネルに
して、8月18~22日に区役所本庁舎1
階に展示し紹介します。

■詳細…花とみどりの係 ☎3981-4940

ツルバラが生け垣のように配してあ
りますが、よく見るといろいろな草花
が植えてあります。好きな京都で購入
したという、ちょうどや灯ろうなど
の様々な小物がアクセントになり、目
を楽しませてくれます。

草花部門

上田さん宅 目白五丁目



細長いスペースを無理なく利用し
て、バラが植えられています。花の色や
木の高さを変えて植栽してあるので自
然な感じがします。また、四季折々い
つでも花が咲いているようにと様々な
草花を植えて工夫しています。

内藤さん宅 雑司が谷一丁目



ツルバラが生け垣のように配してあ
りますが、よく見るといろいろな草花
が植えてあります。好きな京都で購入
したという、ちょうどや灯ろうなど
の様々な小物がアクセントになり、目
を楽しませてくれます。

屋上・ベランダ部門

浅野さん宅 南大塚一丁目



30年以上も前に造られた本格的な屋
上庭園です。当時は大変珍しく、大
学の研究者が見学に来たこともあるそ
うです。サクランボやビワなど実のな
る木も多いので小鳥がたくさんやって
来ます。ウグイスがこの庭で巣を作り、
雛が巣立つこともあります。

高橋さん宅 雑司が谷二丁目



ベランダという限られたスペースを
有効に利用して、バランスよく草花や
木が配置されています。サンシャイン
60ビルを美しく望むことのできるこの
ベランダも、来年には道路拡幅のため
なくなってしまうことがあります。

生垣部門

田島さん宅 駒込四丁目



マサキとサツキの混植の生け垣な
で、初夏にはマサキの深い緑の中にサ
ツキが咲き、華やかになります。マサ
キの平らな面の中に丸いサツキが入っ
ていて、変化に富んでいます。

皆川さん宅 要町三丁目



このオカメヅタの生け垣は、10年ほ
ど前は1本だったものを、1本1本枝
を切り、挿し木をして増やしていく
ものです。春には新緑が美しく、夏は
茂った葉が涼しげで緑深い生け垣にな
ります。

犬と猫をめぐるトラブルが急増しています

もう一度考えよう 動物への愛情と責任



最近、犬や猫などのペットを「コンパニオン・アニマル」と呼び、家族や友人と同様にかけがえのない存在として接する人が増えています。その一方で、ふん尿の不始末や夜間の鳴き声など、ペットをめぐるトラブルも急増しています。ペットを飼うときは、マナーを守り、責任を持つて飼いましょう。

● 詳細…生活衛生係 ☎3987-4175

ペットを飼う前に

可愛さだけで衝動的に飼い始め、世話をしきれなくなつて捨ててしまつては、動物が不幸です。動物を飼う前には次のことを確認し、責任を持つて飼いましょう。

● 動物を飼う場所を十分に確保する。

● 食料費や病気などの治療費のほか、動物によつては予防接種や不妊・去勢手術代がかかる。飼つているペットが迷惑をかけた場合は責任をとる。

猫を飼うときは

放し飼いは近隣とのトラブルの原因をつくります。猫を放し飼いにすると戸外の特定の場所で排せつするようになります。そのまま後始末をしないでおくと悪臭や害虫が発生し、近隣に迷惑をかけることがあります。

室内で飼うことにより、交通事故や失そを防ぐほか、伝染病の感染も防止できます。飼い猫には首輪をつけましょ

う。 猫が外に出ても首輪やネームタグがあれば、飼い猫であることが分かります。

● 猫は室内で飼いましょう
● 猫は近隣とのトラブルの原因をつくります。猫を放し飼いにする戸外の特定の場所で排せつするようになります。そのまま後始末をしないでおくと悪臭や害虫が発生し、近隣に迷惑をかけることがあります。

● 飼い犬をしつけましょう
● 「むやみに吠えない」「人や他の動物を攻撃しない」など、社会に受け入れられるようにしつけましょう。

● 犬はつないで飼いましょう
● 犬の放し飼いは法律違反です。
● 犬が人をかむ事故(こう傷事故)
防止や迷い犬にさせないために
0534

犬を飼うときは

登録と注射が、法律で義務付けられています。飼い犬の登録をしましょう。 ◇ 対象…生後91日を過ぎた犬 ◇ 費用…3千円※一匹1回のみ ◇ 受付…池袋保健所、区民事務所 ◇ 交付費用…550円※年1回

● 狂犬病の予防注射を受けました
● 犬を飼つときは
● 不妊・去勢手術をしました
● 公園内での放し飼いによるトラブルが増えていました

相談日…毎月第4月曜日※要予約(当係) 内容…犬を飼うための準備、子犬のしつけ、上手にしつける方法など。

犬のしつけ相談

● 犬の散歩はルールを守りましょ

住居表示の届出をしてください

町名	区域	届出先	西池袋	5丁目(26~30番)	西部区民事務所
駒込	1~7丁目	東部区民事務所	1~2丁目	3丁目(1、2、4~10、13、14、19~71番)	区民課
巣鴨	1~5丁目		3丁目(3、11、12、15~18番)	4丁目	西部区民事務所
	1丁目(1~3、15~38番)	区民課	池袋本町	1~4丁目	
	2~4丁目	東部区民事務所	雑司が谷	1~3丁目	区民課
北大塚	1~2丁目	区民課	高田	1~3丁目	
	3丁目	東部区民事務所	目白	1~3丁目	西部区民事務所
南大塚	1~3丁目	東部区民事務所	4丁目(5~16、24~34番)	4丁目	
上池袋	1~4丁目	区民課	5丁目		
	5丁目(1~10番)	東部区民事務所	南長崎	1~6丁目	
東池袋	1~4丁目	区民課	長崎	1~6丁目	西部区民事務所
	5丁目(11~52番)	東部区民事務所	千早	1~4丁目	
南池袋	1~4丁目	区民課	要町	1~3丁目	
	5丁目(1~25番)	西部区民事務所	高松	1~3丁目	
西池袋	1~3丁目	区民課	千川	1~2丁目	

届出先

下表のとおり

● 詳細…東部区民事務所 ☎3915・2334、西部区民事務所 ☎3981・1767

表示係 ☎3981・1767

の基準に合わせて部屋の番号を定めれば、その部屋番号までを指定することができます。

住居番号にすることができます。

番号を決定する前に、ご相談ください。

この番号は区内に登録され、そ

の建物に入居する人の転入手続

がスムーズに行われるための資

料となります。

届出を基に番号を決定する作業

を行っています。

この番号は区内に登録され、そ

の建物に入居する人の転入手続

がスムーズに行われるための資

料となります。

届出を基に番号を決定する作業

を行っています。

この番号は区内に登録され、そ

の建物に入居する人の転入手続

がスムーズに行われるための資

料となります。

届出を基に番号を決定する作業

を行っています。

この番号は区内に登録され、そ

の建物に入居する人の転入手續

がスムーズに行われるための資

料となります。

届出を基に番号を決定する作業

を行っています。

まち通信

MACHI PRESS

甘酸っぱい夏の香りに包まれて
ブルーベリーを摘みました

7月25日、雑司が谷旧宣教師館で「ブルーベリー摘み」が開催されました。今年は梅雨が長く、実の色づきは今ひとつであるものの、参加者は都会の真ん中での普段味わえない収穫の喜びを体感していました。

ブルーベリー摘みは初めてという参加者からは「花もいいけど、実がなるのは別の楽しみ。」との声が上がり、「うーん。いいにおい。」と実際に顔を近づける子どももいました。



文化財に親しもう

「親子で明日館の絵を描こう」開催

7月21日、国の重要文化財である自由学園明日館で開館1周年特別企画「親子で明日館の絵を描こう」が開催されました。

夏休み初日の休日とあって小学1~6年生までの親子103人が身近な文化財を写生しようと集いました。みどりの芝生が美しい庭やアンティークな雰囲気の館内で絵具や墨などで思い思いに画用紙に向かっていました。

参加した父母の1人は「描くことで明日館の素晴らしさが改めて発見できます」と子ども以上に熱心に絵筆を動かしていました。

健康

費用の記載がない
事業は無料です

◆精神保健福祉ボランティア基礎講座

9月2~30日 火曜日(全4回) いずれも午後1時30分~3時 エポック10(男女平等推進センター) ◇「精神医学の現在」、「精神福祉の現状の課題」、「自立・就業への努力」、「私たちに何ができるか」 ◇講師…精神科医師ほか ◇ボランティアに参加したい方(初心者歓迎) ◇主催…としまコスモスの会・豊島区◇当日直接会場へ。
◇詳細…長崎健康相談所 3957-1191

◆食品衛生街頭相談

9月3日(火) 午前10時~正午 東武百貨店本館前地下1階コンコース ◇相談コーナー、パネル展示 ◇主催/豊島池袋食品衛生協会・池袋保健所

◇詳細…池袋保健所生活衛生課 3987-4177

◆講演会

「夫婦間暴力の子どもに与える影響」

8月29日(金) 午後2~4時 エポック10(男女平等推進センター) ◇講師…遠藤嗜癖問題相談室/遠藤優子氏 ◇当日直接会場へ。

◇詳細…池袋保健所健康推進課 3987-4174

●東京都都市計画局

防災ボランティア制度に基づく被災建築物応急危険度判定員養成講習会を開催します

9月12日(金)・10月3日(金) いずれも午後1時30分から 都庁大会議室 ◇一・二級・木造建築士で都内在住、在勤の方 ◇各500名 ◇申込み…所定の申込書(都区市町村担当窓口で配布)で、8月29日までに都もしくは在住、在勤の区市町村担当へ。
◇詳細…当局建築企画課 5388-3362、区建築指導係 3981-0590

●豊島消防署

「はたらく消防の写生会作品展」を開催します

8月26日(火)~9月8日(月) (各店営業時間内) ◇場所…①三越池袋店1階フォトコーナー②西友巣鴨店 ◇展示学校名…①は豊成小学校、川村小学校、十文字中学校、豊島岡女子中学校②は駒込小学校、清和小学校、西巣鴨小学校 ※署長賞以上の入賞作品を展示します。

◇詳細…当署指導調査係 3985-0119

官公署だより

●豊島都税事務所

個人事業税の納税通知書を発送しました

8月1日に個人事業税の納税通知書(第1期分・第2期分)を発送しました。納期は次のとおりです。

第1期分/平成15年9月1日(月)

第2期分/平成15年12月1日(月)

お近くの金融機関、郵便局または都税事務所で納付してください。

なお、納税には、便利な口座振替をご利用になります。申込みは、納税通知書に同封されている「はがき式依頼書」を投函するか、金融機関または郵便局にある「複写式依頼書」を窓口に提出してください。この場合は、納税通知書、預(貯)金通帳および届出印鑑が必要です。今からお申込みの場合は、第2期分からとなります。(10月10日までの申込み分)。

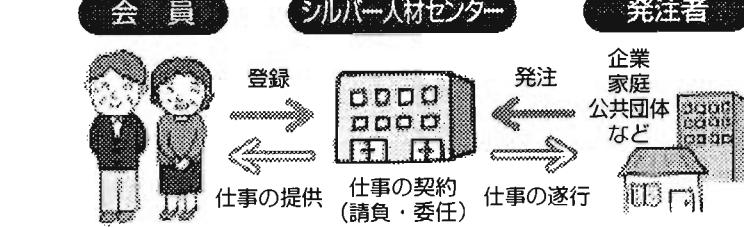
◇詳細…当所 3981-1211

シルバー人材センターは法律で指定された公益法人です。様々な仕事を地域の公共団体や民間事業所・家庭などから請け、就業会員に提供しています。仕事をするには(入会手続)センターで所定の手続をしてください。希望の仕事がない場合もありますので、「まずは何でもやってみよう」という気持ちで入会してください。※技能を必要とする仕事は経験者に限ります。

◇対象…区内在住でおおむね60歳以上(特に60歳代の方)の健 康な方 ◇手続き…年度会費千円、印鑑、顔写真(2.5cm×3cm)2枚をセ ンターへ持参。

◇手続き…(仕事の依頼)センターに電話で依頼してください。仕事の内容・条件などは職員が対応します。受注した仕事は会員に提供し、責任をもつて行います。

◇詳細…シルバー人材センター(東池袋2の55の6) 3981-2398



シルバー人材センターを募集しています

仕事内容

◇公共団体の仕事

自転車駐車場整理・管理、学童交通安全誘導、ボスター配 布、施設清掃、集会室管理など

◇民間事業所の仕事

経理事務、OA操作、外務作 業、軽作業、手作業、マンショ ン・ビル等の清掃・屋外清掃等

◇家庭の仕事

- ・大工仕事、塗装、畳替え、襖障子・網戸の張り替え、庭木せん定、除草、家内清掃など

イベント情報

費用の記載がない事業は無料です

江戸開府400年記念まつり

8月17日(日) 正午~午後7時 池袋東口、サンシャイン通り全域、中池袋公園 ◇物品販売、パレードほか ◇主催/同実行委員会(豊島区商店街連合会、豊島区ほか) ◇問い合わせ…同事務局へ 3981-5445

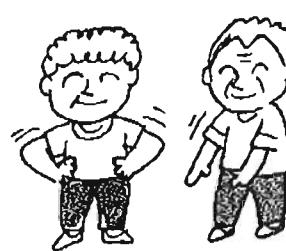
◇詳細…商店街振興担当係 5992-7017

湯~炭~タイム

8月26日(火) 午後2~3時 やすらぎの湯ニュー橋(巣鴨5-20-3)

◇区内在住の65歳以上の方 ◇脱衣場での簡単なストレッチ体操など

◇詳細…いきかい係 3981-1734



雑司が谷旧宣教師館「文化財を写そう」

9月7・14日 日曜日(全2回) 午前10時30分~午後3時 ◇文化財の撮影のポイントと解説…講師…建築写真家/増田彰久氏ほか ◇区内在住、在勤の方 ◇両日参加できる方 ◇15名 ◇現像料等実費 ◇カメラ(デジカメ不可)等撮影機材各自持参 ◇申込み…往復はがき(8面はがき記入例参照)で、8月25日(必着)までに「〒171-0032 雑司が谷1-25-5 雑司が谷旧宣教師館」へ ◇応募者多数の場合は抽選。

◇詳細…当館 3985-4081(第3日・月曜日休館)

教育センター おもしろサイエンスワールド(第2期)

9月~平成16年1月の毎月第2土曜日 午後2時~4時30分 ◇実験・工作で科学の面白さを学ぶ ◇区内在住の小学5年生~中学1年生 ◇25名 ◇申込み…往復はがき(8面はがき記入例参照)で、9月3日(消印有効)までに「〒171-0032 雑司が谷3-1-7 教育センター」へ。

◇詳細…当センター 3590-6746

イベント情報

費用の記載がない事業は無料です

講演・講習



◆池袋図書館 子ども古典文学講座
8月23日(土) 午後2時～3時 池袋第三区民集会室(当館併設) ◇古典で遊ぼう～小倉百人一首◇講師…武蔵野大学講師／鈴木泰恵氏 ◇小学4年生～中学生 ◇40名 ◇申込み・詳細…当館へ3985-7981

◆豊島区日中友好中国語教室

9月1日～平成16年3月1日 月曜日(全20回) 午後6時30分～8時 生活産業プラザ ◇入門クラス25名、初級クラス若干名 ◇入会金2,000円、受講料26,000円 ◇申込み…往復はがき(はがき記入例参照)受講クラスも記入)で、8月20日(消印有効)までに「〒171-0051 長崎2-26-17 豊島区日中友好協会事務局」へ

◇問い合わせ…当事務局 首藤へ3943-0406 ◇詳細…都市交流担当係5992-7069

◆グループリーダー講習会

「キャンプに行こう」

◇講習／9月10日～11月12日の水曜日午後6時30分～8時30分 区民センター・駒込社会教育会館、キャンプ実習／10月4日(土)～5日(日) 埼玉県寄居、ディキヤンプ実習／11月9日(日) 赤羽自然観察公園(全12回) ◇講師…ドウ・アウトドアライフ研究所／伊藤光太郎氏ほか ◇16歳以上の区内在住、在勤、在学の青少年活動に興味のある方 ◇30名 ◇6,000円 ※交通費は実費負担 ◇申込み・詳細…社会教育係へ※先着順3981-1189

◆青年館 ITサポート養成講座

9月17・19・22・24・26日(全5回)
午前9時～正午 ◇ワード、エクセル、インターネットの基礎操作および指導方法 ◇指導…富士通オフィス機器 ◇受講後に当館でボランティアとしてパソコン初心者に指導できる方 ◇15名 ◇3,000円(テキスト代) ◇申込み…往復はがき(はがき記入例参照)で、8月28日(必着)までに「〒171-0014 池袋2-35-5青年館」へ※窓口申込み可。

◇詳細…当館3986-6740

◆勤労福祉会館 はじめての陶芸教室

9月24日～12月10日 水曜日(全13回)
午後6時30分～8時30分 ◇講師…豊島区美術家協会会員／上野勝己氏 ◇区内在住、在勤の方 ◇18名 ◇5,900円(受講料・教材費) ◇申込み…往復はがき(はがき記入例参照)で、8月26日(必着)までに「〒171-0021 西池袋2-37-4勤労福祉会館」へ※はがき持参で窓口申込み可。応募者多数の場合は抽選。

◇詳細…当館3980-3131

スポーツ



◆区民ハゼ釣り大会

9月7日(日) 午前6時 豊島公会堂前集合 千葉県木更津方面 ◇区内在住、在勤の方とその家族 ◇5,000円(バス代、保険料等) ※女性・高校生以下は3,000円。さお等釣り道具は各自持参 ◇主催…豊島区釣友連合会・教育委員会 ◇申込み・詳細…8月28日まで、スポーツ振興係3981-1334、釣友連合会 桑原へ3945-1211

◆巣鴨体育館 区民水泳教室

①女性水泳教室 9月18日～11月13日
木曜日(全8回) 午前10時～正午

②土曜日午前コース 9月20日～11月8日(全8回) 午前10時～正午

いずれも区内在住、在勤の方 ◇各60名 ◇4,000円 ◇申込み…往復はがき(はがき記入例参照)泳力も記入。在勤者は勤務先名・所在地・電話番号も記入)で、8月22日(必着)までに「〒170-0002 巣鴨3-8-7 巣鴨体育館」へ※一人1通1コースのみ。応募者多数の場合は抽選。

◇詳細…当館3918-7101

◆池袋スポーツセンター

健康づくり教室

①火・木曜日教室

9月25日～12月18日(全25回) 午前11時～午後0時30分

②水・金曜日教室

9月24日～12月17日(全25回) 午後2時～3時30分

いずれも運動と食事から実践する健康づくり ◇区内在住、在勤の方 ※現在治療中の方は主治医の許可が必要 ◇各25名 ◇4,800円(別途施設使用料、1回につき500円) ◇申込み…往復はがき(はがき記入例参照)で、8月25日(必着)までに「〒170-0012 上池袋2-5-1 池袋スポーツセンター」へ※はがき持参で窓口申込み可。応募者多数の場合は抽選。

◇詳細…当センター5974-7262

◆区民体育大会

◇いすれも区内在住、在勤の方

◇詳細…スポーツ振興係3981-1334

バレーボール 9月7日(日)から 豊島体育館 ◇申込み…8月20日までにバレーボール連盟 飯沼へ3559-4735(夜間)

卓球 9月7日(日) 巢鴨体育館 ◇8月21日までに卓球連盟 小村へ5567-1829

軟式野球 9月7日(日)から 総合体育場 ほか ◇申込み…8月22日までに野球連盟 前田へ3981-4628

バスケットボール 9月14日(日)から 豊島体育館 ◇申込み…8月20日までにバスケットボール協会 宗田へ3980-7539

ライフル射撃 9月14日(日)から 雜司が谷体育館 ほか ◇前日までにライフル射撃協会 中松へ3918-2314

クレー射撃 9月15日(日) 成田射撃場 ◇申込み…クレー射撃連盟 小池へ3918-6656

なぎなた 10月5日(日) 雜司が谷体育館 ◇申込み…8月30日までになぎなた連盟 海野へ3915-0027

サッカー 10月5日(日)から 三芳グランド ほか ◇申込み…8月31日までにサッカーリーグ協会 曽根田へ3986-5246(夜間)

剣道 10月13日(日) 豊島体育館 ◇9月9日までに剣道連盟 海老原へ3984-6662

ラグビー 10月19日(日) 三芳グランド ◇申込み…9月10日までにラグビー協会 土尾へ3982-4449

コミュニティ振興公社

◆申込み・詳細…としまコミュニティケックセンターへ3590-5321

◆第15回池袋演劇祭前夜祭

予告編・CM大会

8月21日(木) 午後6時開演 区民センター文化ホール ◇演劇祭参加作品が2分で分かる前夜祭。抽選で演劇祭参加公演の招待券を差し上げます ◇無料。

第31回大塚阿波踊り



8月28日(木) 午後4時～10時 大塚駅前南大塚通り ◇小雨決行 ◇前夜祭 8月27日(水) 午後6時～8時30分 南大塚ボーラー ◇問い合わせ…同実行委員会 萩村へ3944-4111 ◇詳細…プロジェクト推進担当係5992-92-7029 ◇「としまテレビ」(5チャンネル)で生放送中継(午後5時30分～9時)します。

別区人事委員会事務局3261-2221

◆豊島区非常勤職員(民間等経験者)

◇平成15年10月1日現在、35歳以上60歳未満の方で、次のいずれかの実務経験のある方 ◇観光やタウン情報誌などの編集・企画・ホームページ作成・印刷デザインなどの実務経験2年以上 ◇旅行会社において、広報業務などの実務経験2年以上 ◇月額212,800円(社会保険あり) ◇月16日、1日8時間勤務 ◇10月1日採用 ◇1名 ◇1次選考／課題論文 ◇申込み…所定の申込書と課題論文を、8月26日(必着)までに人事係へ持参または郵送 ◇実施要綱・申込書は当係で配布。 ◇詳細…当係3981-1247

◆ことぶきの家自主運営指導員(有償ボランティア)

◇区内在住の40～60歳の方 ◇従事施設…巣鴨・西巣鴨・池袋・池袋本町の各ことぶきの家 ◇月12日程度 午前8時30分～午後5時15分 ◇謝礼…平日7,200円、土・日曜日10,300円 ◇任期1年(更新あり) ◇若干名 ◇選考…書類・面接(8月25日) ◇申込み…8月21日までに、履歴書(写真貼付)をいきがい係へ持参。 ◇詳細…当係3981-1734

◆豊島健康診査センター臨時職員

◇健康診査データ入力・整理・パソコン関係事務 ◇週5日勤務 午前10時～午後6時 ◇時給950円(交通費別途) ◇雇用期間…9月1日～10月31日 ◇若干名 ◇申込み…8月22日までに電話の上、履歴書を当センター(上池袋2-5-1 健康プラザとしま内)へ持参。 ◇詳細…当センター5974-7219

◆三芳グランド運動場

8月26日(木)～10月3日(日) 芝生の養生のため…野球場、庭球場は利用可。

◇詳細…当施設049-259-9397

◆池袋スポーツセンター

プール・トレーニングルーム 9月1日(木)～6日(火) 水の入替え、機器点検・整備および清掃のため…武道場は利用可(1日1回のみ休み)。 ◇詳細…当センター5974-7262

はがき記入例

【はがきの裏】

- ①事業またはイベント名
- ②〒住所
- ③氏名(ふりがな)
- ④年齢
- ⑤性別
- ⑥電話番号
- ⑦その他必要事項

※往復はがきを利用する場合、返信に〒住所、氏名を記入してください。